



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2002/33
4 March 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 9 а) предварительной повестки дня

**ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ
СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА
КИПРЕ**

Записка Генерального секретаря

В своем решении 2001/102 от 25 апреля 2001 года Комиссия по правам человека без голосования постановила сохранить в своей повестке дня подпункт а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", и уделить ему должное внимание на пятьдесят восьмой сессии. При этом было достигнуто понимание в отношении того, что действия, требуемые согласно предыдущим резолюциям Комиссии по этому вопросу (см. резолюцию 1987/50, которая является самой последней резолюцией принятой по данной теме), будут продолжаться, включая выполнение обращенной ко мне просьбы представить доклад Комиссии об осуществлении вышеуказанных резолюций. Прилагаемый доклад, который представлен в соответствии с данным решением, содержит общий обзор правозащитных проблем, существующих на Кипре, согласно результатам анализа, проведенного Управлением Верховного комиссара по правам человека. Данный доклад охватывает период с 30 ноября 2000 года по 16 января 2002 года.

Доклад, представленный в соответствии с решением 2001/102
Комиссии по правам человека

I. Общий обзор

1. Кипр остается разделенным - обеспечиваемая Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) буферная зона делит территорию страны на две части, - и данная политическая ситуация остается нерешенной. Вместе с тем в соответствии со своей миссией добрых услуг Генеральный секретарь продолжил свои усилия, направленные на всестороннее урегулирование кипрской проблемы, и после заключения соглашения от 4 декабря 2001 года Его Превосходительство г-н Главкос Клеридис и Его Превосходительство г-н Рауф Денкташ приступили к проведению прямых переговоров на Кипре с целью достижения долгосрочного решения.

II. Проблемы прав человека

2. Проблемы прав человека на Кипре объясняются главным образом тем, что остров разделен по линии прекращения огня и существующая политическая ситуация остается неурегулированной. Разделение острова на части затрагивает осуществление на всем острове ряда прав человека, включая свободу передвижения и выбора места жительства, прав собственности, свободу религии, экономических, социальных и культурных прав, а также прав человека применительно к вопросу пропавших без вести людей.

3. Как уже отмечалось рядом правозащитных органов Организации Объединенных Наций, разделение Кипра на части самым серьезным образом влияет на осуществление прав человека. Это ограничивает возможность применения и осуществления мер,

направленных на защиту прав человека на всем острове, и затрудняет оценку вопроса о том, в какой мере население, проживающее на севере острова, может пользоваться правами человека¹.

4. Несмотря на то, что кипрско-турецкие власти объявили в 2000 году на севере острова об ослаблении некоторых ограничений на передвижения людей, согласно имеющимся сообщениям, эта новая политика проводится непоследовательно. Есть сведения, что правительственные органы не рекомендуют частным лицам совершать поездки в северные районы страны.

5. Еще одна из проблем, связанных со свободой передвижения, касается возможности участия людей в деятельности, объединяющей как членов турецкой киприотской общины, так и членов греческой киприотской общины. Согласно имеющимся данным, число встреч между греческими киприотами и турецкими киприотами на границе буферной зоны уменьшается в связи с введенными с турецкой стороны ограничениями на такое общение на севере острова, что коснулось целого ряда запланированных мероприятий.

6. В связи с насильственными актами, имевшими место в 1963 году, а также событиями 1974 года и в последующий период независимому трехстороннему Комитету по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре Генеральная Ассамблея предоставила полномочия расследовать и определять судьбу всех людей, считающихся пропавшими без вести. Комитет состоит из трех членов. В него входят по одному члену, назначенному греческими киприотами и турецкими киприотами. Третий член Комитета избирается Международным комитетом Красного Креста по согласованию с обеими сторонами и

¹ См., в частности, заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации, принятые 10 августа 2001 года в отношении Кипра (A/56/18, пункты 256-277); заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, принятые в отношении Кипра 3 декабря 1998 года (E/1999/22-E/C.12/1998/26, пункты 273-299), заключительные замечания Комитета по правам человека по вопросу о Кипре, принятые 3 апреля 1998 года (A/53/40, том I, пункты 180-202), заключительные замечания комитета по правам ребенка, принятые в отношении Кипра 7 июня 1996 года (A/53/41, пункты 223-254), заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, касающиеся Кипра, принятые 23 января 1996 года (A/51/38, пункты 42-66). См. также решение 1 (59), принятое по вопросу о Кипре Комитетом по ликвидации расовой дискриминации 10 августа 2001 года (A/56/18, пункт 481).

назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. После января 2000 года третьего члена Комитета не имеется, однако первый заместитель третьего члена этого Комитета продолжал свою работу с обеими сторонами в целях преодоления существующих препятствий и обеспечения достижения целей Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре. За рассматриваемый период гг. Клеридис и Денкташ направили письменные послания Генеральному секретарю по вопросам, касающимся конкретных предложений о работе упомянутого Комитета. На обеде 29 декабря 2001 года и в ходе заседания, состоявшегося 11 января 2002 года, оба лидера конкретно рассмотрели вопрос о пропавших без вести и договорились в течение предстоящего года держать эту проблему в поле зрения.

7. С июня 1999 года правительство Кипра в одностороннем порядке проводило программу эксгумации могил на юге острова и идентификации останков. В результате осуществления этой программы удалось установить судьбу примерно десяти человек, разыскивавшихся Комитетом.

8. Согласно имеющимся сообщениям, греческие киприоты и марониты на севере страны лишены возможности передавать по наследству недвижимость в этих районах, если наследники не являются постоянными жителями северных районов острова.

9. Так и не возобновились прекращенные с августа 2000 года ежегодные религиозные посещения греческими киприотами монастыря апостола Андрея на севере острова, а также посещения турецкими киприотами Хала-Султан-Текке на юге и Коккины на западе страны. В августе 2001 года греко-киприотская сторона выразила готовность разрешить посещения Хала-Султан-Текке, но не Коккины, до тех пор пока турецкие киприотские силы безопасности не будут соблюдать соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в отношении Стровилии и не снимут ограничения на передвижение ВСООНК.

10. На севере острова экономическое положение является сложным. Утверждается, что турецкие частные предприятия вынуждены были закрыться из-за бойкота и конфискации товаров их клиентов из числа греков-киприотов. В этой связи, однако, 19 декабря 2001 года Генеральный прокурор заявил, что "торговля с оккупированными территориями не считается незаконной, а разрешена в той мере, в какой в связи с этим не возникает проблем, например в области здравоохранения".

11. 10 мая 2001 года при рассмотрении дела "Кипр против Турции" Европейский суд по правам человека вынес решение о том, что Турция нарушила 14 статей Европейской конвенции о правах человека в связи с целым рядом проблем, включая права греков-киприотов, числящихся пропавшими без вести, и их родственников, права перемещенных греков-киприотов на возвращение в свои жилища и своего имущества на севере Кипра, а также права греков-киприотов, живущих на севере страны, на свободу религии и свободу слова.

12. 23 мая 2001 года при рассмотрении дела "Денинци и др. против Кипра" Европейский суд по правам человека постановил, что правительство Кипра нарушило Европейскую конвенцию о правах человека в части, касающейся запрещения негуманного обращения и прав на свободу, безопасность и свободу передвижения обратившейся с заявлением группы турок-киприотов, проживающих на юге. Суд присудил истцам справедливое возмещение неимущественного вреда.

13. 26 июня 2001 года Комитет министров Совета Европы принял промежуточную резолюцию, в которой осудил тот факт, что Турция пока еще не соблюдает своих обязательств по делу "Лоизиду против Турции". В своем решении по данному делу, которое было вынесено в декабре 1996 года, Европейский суд по правам человека счел, что Турция нарушила имущественные права жителя Никосии, являющегося гражданином Кипра. Истец обладал собственностью на севере Кипра, но фактически утратил какой-либо контроль над ней, включая возможность пользования ею, поскольку тому препятствовали местные власти. 28 июля 1998 года Суд вынес решение о том, что Турция должна выплатить истцу справедливую компенсацию.

14. Следует подчеркнуть, что положение на Кипре в области прав человека могло бы измениться благодаря достижению всеобъемлющего урегулирования.
